
Première session, trentième Législature

First Session, Thirtieth Legislature

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

Projet de loi 11

Bill 11

Loi concernant la division territoriale

An Act respecting territorial division

Première lecture

First reading

M. LEVESQUE

L'ÉDITEUR OFFICIEL DU QUÉBEC
CHARLES-HENRI DUBÉ
QUÉBEC OFFICIAL PUBLISHER

1973

Projet de loi 11

Loi concernant la division territoriale

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

1. Le nom et la composition des districts judiciaires, des divisions d'enregistrement et des municipalités de comté existants le 25 septembre 1973 ne sont pas affectés par l'entrée en vigueur, à cette même date, de la Loi modifiant la Loi de la division territoriale (1972, chapitre 4).

2. L'article 1 a effet depuis le 25 septembre 1973.

3. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

Bill 11

An Act respecting territorial division

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

1. The names and composition of the judicial districts, registration divisions and county municipalities existing on September 25 1973 shall not be affected by the coming into force, on such date, of the Act to amend the Territorial Division Act (1972, chapter 4).

2. Section 1 has effect from September 25 1973.

3. This act shall come into force on the day of its sanction.

NOTE EXPLICATIVE

Ce projet prévoit que le nom et la délimitation des districts judiciaires, des divisions d'enregistrement et des conseils de comté demeurent ce qu'ils étaient au moment de la dissolution de la dernière Législature, alors qu'est entrée en vigueur la délimitation nouvelle des districts électoraux.

EXPLANATORY NOTE

This bill provides that the names and delimitation of the judicial districts, registration divisions and county municipalities remain as they were at the time of dissolution of the last Legislature, when the new composition of the electoral districts came into force.